دبى الوطنية للتـأميـن و إعادة التأمين (ش.م.ع)

دبي – الإمارات العربيـة المتحدة

البيانات المالية المرحلية المختصرة

٣٠ يونيو ٢٠٠٧ (غير مدققة)

التاريخ : 2007/8/6

تقرير مجلس إدارة شركة دبي الوطنية للتأمين وإعادة التأمين
عن الربع الثاني – 1 يناير 2007 إلي 30 يونيو 2007

==========

يسر مجلس إدارة شركة دبي الوطنية للتأمين وإعادة التأمين أن يقدم تقرير البيانات المرحلية الغير مدققة للربع الثاني – 1 يناير 2007 وحتى 30 يونيو 2007 .

- حققت الشركة زيادة في مجموع أقساط التـــامين عن الربع الثاني للعام 2007 بنسبة 34 % لتصل إلي 40.078 مليون درهم وذلك مقارنة بـــ 29.894 مليون درهم للفترة نفسها من العام السابق.

- حققت الشركة زيادة في صافي الدخل من أعمال التأمين عن الربع الثاني للعام 2007 بنسبة 18 % لتصل إلي 8.495 مليون درهم وذلك مقارنة بـــ 7.188 مليون درهم للفترة نفسها من العام السابق.

- بلغت صافي أرباح الشركة عن الربع الثاني للعام 2007 مبلغ 17.519 مليون درهم وذلك مقارنة بـــ 13.578 مليون درهم للفترة نفسها من العام السابق.

والله ولي التوفيق ،،

سلطان أحمد الحبتور
عضو مجلس الإدارة المنتدب

دبى الوطنية للتـأميـن و إعادة التأمين (ش.م.ع)

دبي – الإمارات العربيـة المتحدة

فهرس البيانات المالية المرحلية المختصرة (غير مدققة)
٣٠يونيو ٢٠٠٧

المحتـويـات	صفحـة
تقرير الفحص إلى حاملى الأسهم	١
الميزانية العمومية المختصرة	٢
بيان الدخل المختصر	٣
بيان التغيرات في حقوق الملكية المختصرة	٤
بيان التدفقات النقدية المختصرة	٥
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية المختصرة (غير مدققة)	٦

تقرير فحص مدقق الحسابات المستقل إلى حاملى أسهم
دبى الوطنية للتأمين و إعادة التأمين – شركة مساهمة عامة

المقدمة

قمنا بإجراء فحص للميزانية العمومية المختصرة المرفقة لشركة دبى الوطنية للتأمين و إعادة التأمين - شركة مساهمة عامة - كما في٣٠ يونيو٢٠٠٧، وبيان الدخل المختصر والتغيرات في حقوق المساهمين المختصرة، والتدفقات النقدية المختصرة، عن فترة الستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ، وإدارة الشركة مسئولة عن إعداد وعرض البيانات المالية المرحلية وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية. وتنحصر مسئوليتنا في إصدار تقرير عن البيانات المالية المرحلية المختصرة في ضوء فحصنا المحدود لها.

نطاق الفحص

وقد تم فحصنا وفقا لمعيار التدقيق الدولي رقم ٢٤١٠ " الفحص المحدود للبيانات المالية المرحلية الذى يتم بواسطة مدقق الحسابات المستقل للشركة"، وتتضمن أعمال الفحص المحدود القيام بالإستفسارات و الحصول على المعلومات من المسئولين عن الشئون المالية والمحاسبية، وتطبيق الإجراءات التحليلية على البيانات المالية وإجراءات الفحص الأخرى، وهي بهذه الصورة أضيق نطاقاً من إجراءات التدقيق التي تجري طبقاً لمعايير المراجعة الدولية، وبالتالي لا تمكننا من الحصول على تأكيدات عن جميع الأمور الجوهرية التي كان يمكن التوصل إليها عن طريق التدقيق ، وبالتالي فإننا لا نبدي مثل هذا الرأي.

النتيجة

وفي ضوء فحصنا المحدود،لم يسترع إنتباهنا أي أمور جوهرية قد تجعلنا نعتقد أن البيانات المالية المرحلية المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها لتتفق مع معايير التقارير المالية الدولية. بخلاف ما ذكر في ايضاح ٥ للبيانات المالية المرحلية المختصرة.

لم نقم بإجراء فحص لارقام المقارنه عن فترة الستة أشهر والثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٦ و كما في هذا التاريخ.

جـرانـت ثـورنتـون

عبد القادر محمد رمضان
رقم القيد ٥٠

٣١ يوليو ٢٠٠٧
دبي- الإمارات العربية المتحدة

ص.ب : ١٦٢٠
مركز وربة
ديرة - شارع ابوبكر الصديق
دبي ، الامارات العربية المتحدة
تليفون : ٢٦٨٨٠٧٠ (٠٤)
فاكس : ٢٦٩٤٥٩٩ (٠٤)
E-mail : gtdubai@emirates.net.ae
Website : www.gtuae.net
عضو جرانت ثورنتون الدولية

دبى الوطنية للتـأميـن و إعادة التأمين (ش.م.ع)

دبي – الإمارات العربيـة المتحـدة

الميزانية العمومية المختصرة
٣٠ يونيو ٢٠٠٧ (غير مدققة)

	(غير مدققة) ٣٠ يونيو ٢٠٠٧	(غير مدققة) ٣٠ يونيو ٢٠٠٦	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦
	ألف درهـــم	ألف درهـــم	ألف درهـــم
الموجودات المستخدمة			
ودائع قانونية	١٥ر٤٧٥	١٥ر٤٧٥	١٥ر٤٧٥
ممتلكات ومعدات	٣٣ر٢٤٥	٣٣ر٩٠٥	٣٣ر٥٧٠
عقارات استثمارية	٦٥ر٦٣٥	٦٦ر٣٣١	٦٦ر٣٠٩
الموجودات المتداولة			
استثمارات متاحة للبيع	٢٤٠ر٠٦٠	٣١١ر١٠٦	٢٨٤ر٨٦٧
مدينون تجاريون	١١ر٠٣٦	١٥ر٦٣٨	١٢ر٧٦٥
مدينون آخرون	٣ر٢٠٩	٢ر٣٢٤	٤ر٠٢٣
مستحق من أطراف ذات علاقة	٩ر٨١٣	٤ر٨٨٤	٩ر١٣٦
حصة معيدى التأمين في مطالبات التعويضات القائمة	٤١ر٤٩٢	٦١ر٥٤٣	٤٨ر١٠١
نقد في الصندوق ولدى البنوك بما فيها الودائع	٥٤ر٠٣٦	٥ر٣٣٩	٩ر١٩٠
إجمالي الموجودات المتداولة	٣٥٩ر٦٤٦	٤٠٠ر٨٣٤	٣٦٨ر٠٨٢
المطلوبات المتداولة			
مخصص تعويضات تحت التسوية	٨٦ر٨٣٧	٨٧ر٦٨٥	٩٣ر٥٥٥
احتياطى الأخطار السارية	٨ر٩٤٧	١٣ر٥٧٨	١١ر٤٥٦
دائنون تجاريون ودائنون آخرون	٥٤ر٠٢٢	٥١ر٨٤٧	٤٧ر٤٢٠
مستحق إلى أطراف ذات علاقة	٦٥	-	-
إجمالي المطلوبات المتداولة	١٤٩ر٨٧١	١٥٣ر١١٠	١٥٢ر٤٣١
صافى الموجودات المتداولة	٢٠٩ر٧٧٥	٢٤٧ر٧٢٤	٢١٥ر٦٥١
إجمالى الموجودات ناقصا المطلوبات المتداولة	٣٢٤ر١٣٠	٣٦٣ر٤٣٥	٣٣١ر٠٠٥
دائنون: مبالغ تستحق بعد أكثر من سنة	(٩٦٢)	(٩٨٨)	(٩٢١)
صافى الموجودات	٣٢٣ر١٦٨	٣٦٢ر٤٤٧	٣٣٠ر٠٨٤
حقوق المساهمين			
رأس مال الأسهم	١٠٠ر٠٠٠	١٠٠ر٠٠٠	١٠٠ر٠٠٠
احتياطي قانوني	٥٠ر٠٠٠	٥٠ر٠٠٠	٥٠ر٠٠٠
احتياطي إلزامى	٢٥ر٠٠٠	٢٥ر٠٠٠	٢٥ر٠٠٠
احتياطي عام	٢٢٠ر٠٠٠	٢٢٠ر٠٠٠	٢٢٠ر٠٠٠
احتياطي التغير التراكمى في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع	(٩١ر٧٩٠)	(٤٩ر٨٣١)	(٩٧ر٣٨٠)
أرباح مرحلة	١٩ر٩٥٨	١٧ر٢٧٨	٣٢ر٤٦٤
صافى حقوق المساهمين	٣٢٣ر١٦٨	٣٦٢ر٤٤٧	٣٣٠ر٠٨٤

تم الموافقة على البيانات المالية المرحلية المختصرة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٣١ يوليو ٢٠٠٧ و تم التوقيع عليها نيابة عنهم بواسطة:

محمد خلف احمد الحبتور
رئيس مجلس الإدارة

سلطان أحمد الحبتور
عضو مجلس الإدارة المنتدب

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٥ و المبينه على صفحه ٦ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة.

دبى الوطنية للتـأميـن و إعادة التأمين (ش.م.ع)
دبي – الإمارات العربيـة المتحدة

بيـــان الـدخـل المختصر
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٧ (غير مدققة)

	(غير مدققة) الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٧ ألف درهـــم	(غير مدققة) الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٦	(غير مدققة) الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٧ ألف درهـــم	(غير مدققة) الثلاثة شهور المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٦
إجمالى أقساط التأمين المكتتب بها	٤٠ر٠٧٨	٢٩ر٨٩٤	١٥ر٨٠٧	٩ر٠٨١
حصة معيدى التأمين	(٢٨ر٠٩٠)	(٢٠ر٩٥٨)	(١٢ر٣٩٥)	(٦ر٥٩٩)
صافى الأقساط	١١ر٩٨٨	٨ر٩٣٦	٣ر٤١٢	٢ر٤٨٢
صافى المحول من احتياطى الأخطار السارية	٢ر٥٠٩	١١ر٤٠٥	٣ر٩٩٤	٧ر٢٠٧
صافي إيردات الأقساط	١٤ر٤٩٧	٢٠ر٣٤١	٧ر٤٠٦	٩ر٦٨٩
عمولات مقبوضة	٣ر١٠٥	٢ر٢١٩	١ر١٩٩	٥٦٨
عمولات مدفوعة	(١ر٨٣٨)	(١ر٤١٨)	(٧١٦)	(٦٦٤)
أخرى	٢١٤	٣٠٧	١٧٣	١٣١
إجمالى إيرادات التأمين	١٥ر٩٧٨	٢١ر٤٤٩	٨ر٠٦٢	٩ر٧٢٤
إجمالى التعويضات المدفوعة	١٧ر٤٠١	٢٢ر٩٦٢	١١ر٦٤٧	٧ر٦٨٤
حصة إعادة التأمين	(٩ر٨٠٨)	(٨ر٢٨٨)	(٧ر١٦٢)	(٣ر٢٢٥)
صافي التعويضات المسددة	٧ر٥٩٣	١٤ر٦٧٤	٤ر٤٨٥	(٤ر٤٥٩)
مخصص مطالبات تحت التسوية	(٦ر٧١٩)	(٨ر٤١٣)	(٦ر٢٤٣)	(٣ر٣٨٣)
حصة معيدي التامين في مطالبات التعويضات القائمة	٦ر٦٠٩	٨ر٠٠٠	٦ر٢٢٥	٥ر٦٦٤
صافي التعويضات	٧ر٤٨٣	١٤ر٢٦١	٤ر٤٦٧	٦ر٧٤٠
صافي إيرادات التأمين	٨ر٤٩٥	٧ر١٨٨	٣ر٥٩٥	٢ر٩٨٤
أرباح من أنشطة استثمارية	٥ر٥٨٦	٥ر٣٥٤	٤ر١٣٣	٢ر٤٤١
إيرادات من عقارات استثمارية	٣ر٧٥٩	٢ر٦٠٦	١ر٨٥٥	١ر٥٤٩
إيرادات أخرى	٣ر٠٤٩	١ر٦٧٥	١ر٧٩٣	٧٩٨
إجمالي الإيرادات	٢٠ر٨٨٩	١٦ر٨٢٣	١١ر٣٧٦	٧ر٧٧٢
المصاريف العمومية و الإدارية	(٣ر٣٧٠)	(٣ر٠٦٥)	(١ر٦١٠)	(١ر٥٢٠)
صافي ربح الفترة	١٧ر٥١٩	١٣ر٧٥٨	٩ر٧٦٦	٦ر٢٥٢
العائد على السهم :				
الأساسي والمخفض	١٨ر٠ درهم	١٤ر٠ درهم	١٠ر٠ درهم	٠٦ر٠ درهم

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٥ و المبينه على صفحه ٦ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة.

دبى الوطنية للتـأميـن و إعادة التأمين (ش.م.ع)
دبي – الإمارات العربيـة المتحدة

بيان التغيرات في حقوق الملكية المختصرة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٧ (غير مدققة)

	رأس المـــال	احتيـــاطي قـانـونـي	احتياطي الزامى	إحتياطي عام	احتيـــاطي التغيـــر التراكمى فـي القيمة العادلة للأسـتثمارات المتاحة للبيع	الارباح المرحلة	الإجمـالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهـم
ـا في١ يناير ٢٠٠٦ (مدقق)	١٠٠ر٠٠٠	٥٠ر٠٠٠	٢٥ر٠٠٠	٢٢٠ر٠٠٠	٧٨ر٧٤٨	٧٨ر٥٢٠	٥٥٢ر٢٦٨
ـافي ربح الفترة	-	-	-	-	-	١٣ر٧٥٨	١٣ر٧٥٨
زيعات	-	-	-	-	-	(٧٥ر٠٠٠)	(٧٥ر٠٠٠)
ـافي الخسـائر الغيـر محققـة عـن ـتثمارات	-	-	-	-	(١٢٨ر٥٧٩)	-	(١٢٨ر٥٧٩)
ـا فى٣٠ يونيو ٢٠٠٦(غير مدقق)	١٠٠ر٠٠٠	٥٠ر٠٠٠	٢٥ر٠٠٠	٢٢٠ر٠٠٠	(٤٩ر٨٣١)	١٧ر٢٧٨	٣٦٢ر٤٤٧
ـافي ربح الفترة	-	-	-	-	-	١٦ر٤٢٢	١٦ر٤٢٢
عاب مجلس الإدارة	-	-	-	-	-	(١ر٢٥٩)	(١ر٢٥٩)
ديلات على فروق تقييم الموجودات و ـطلوبـات العاملـة لفـرع الشـركة خارجى	-	-	-	-	-	٢٣	٢٣
ـافي الخسـائر الغيـر محققـة عـن ـتثمارات	-	-	-	-	(٤٧ر٥٤٩)	-	(٤٧ر٥٤٩)
ـا في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦(مدقق)	١٠٠ر٠٠٠	٥٠ر٠٠٠	٢٥ر٠٠٠	٢٢٠ر٠٠٠	(٩٧ر٣٨٠)	٣٢ر٤٦٤	٣٣٠ر٠٨٤
ـافي ربح فترة ستة أشهر	-	-	-	-	-	١٧ر٥١٩	١٧ر٥١٩
زيعات *	-	-	-	-	-	(٣٠ر٠٠٠)	(٣٠ر٠٠٠)
ديلات على فروق تقييم الموجودات و ـطلوبـات العاملـة لفـرع الشـركة خارجى	-	-	-	-	-	(٢٥)	(٢٥)
ـافي الخسـائر الغيـر محققـة عـن ـتثمارات	-	-	-	-	٥ر٥٩٠	-	٥ر٥٩٠
ـا في ٣٠ يونيو٢٠٠٧(غير مدقق)	١٠٠ر٠٠٠	٥٠ر٠٠٠	٢٥ر٠٠٠	٢٢٠ر٠٠٠	(٩١ر٧٩٠)	١٩ر٩٥٨	٣٢٣ر١٦٨

* أعتمدت الجمعية العمومية السنوية للشركة في ١٩ مارس ٢٠٠٧ توزيعات أرباح على المساهمين بمبلغ ٣٠ر٠٠٠ر٠٠٠ درهم بواقع ٣٠% من رأس المال عن السنة المنتهية فى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦.

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٥ و المبينه على صفحه ٦ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة.

دبى الوطنية للتـأميـن و إعادة التأمين (ش.م.ع)
دبي – الإمارات العربيـة المتحدة

بيان التدفقات النقدية المختصرة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٧ (غير مدققة) (ايضاح ٦)

	(غير مدققة) الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٧ ألف درهـــم	(غير مدققة) الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو٢٠٠٦ ألف درهـــم
الأنشطة التشغيلية		
صافي ربح الفترة	١٧ر٥١٩	١٣ر٧٥٨
تسويات:		
اهلاك ممتلكات ومعدات	٤٢٩	٤٥١
اهلاك عقارات استثمارية	٦٧٦	٨٥١
خسائر فروق تقييم عملة	(٢٥)	-
الخسائر/(الارباح) من بيع ممتلكات ومعدات	٢	(٥)
صافي المحول إلى تعويضات نهاية الخدمة للموظفين	٤١	(٢٢٧)
المحول إلى احتياطى الأخطار السارية	(٢ر٥٠٩)	(١١ر٤٠٢)
مخصص مطالبات التعويضات القائمة	(٦ر٧١٨)	(٢٣ر٤٧٧)
حصة إعادة التأمين في مطالبات التعويضات القائمة	٦ر٦٠٩	٨ر٠٢٢
توزيعات و فوائد على ودائع طويلة الأجل	٥ر٥٨٦	(٥ر٣٤٩)
ايراد من عقارات استثمارية	٥ر١٧١	(٣ر٤٥٧)
أرباح /(خسائر)التشغيل قبل التغيرات في رأس المال العامل	٢٦ر٧٨١	(٢٠ر٨٣٥)
التغيير في رأس المال العامل		
مدينون تجاريون	١ر٧٢٩	٤ر١١٨
مدينون آخرون	٨١٤	(١١١)
دائنون تجاريون ودائنون آخرون	٦ر٦٠٢	(١٤ر٨٩٢)
مستحق من أطراف ذات علاقة	(٦٧٧)	(٢ر٨٣٩)
مستحق إلى أطراف ذات علاقة	٦٥	-
صافي التدفقات النقدية الناتجة عن/(المستخدمة فى) الأنشطة التشغيلية	٣٥ر٣١٤	(٣٤ر٥٥٩)
الأنشطة الاستثمارية		
إستثمارات	-	(٣١ر١٨٩)
المحصل من بيع استثمارات	٥٠ر٣٩٦	-
شراء ممتلكات ومعدات	(١٠٧)	(٧٣)
المحصل من بيع ممتلكات ومعدات	-	٤٠
ايراد من عقارات استثمارية	(٥ر١٧١)	٣ر٤٥٧
توزيعات و فوائد على ودائع طويلة الأجل	(٥ر٥٨٦)	٥ر٣٤٩
صافي التدفقات النقدية الناتجة عن/(المستخدمة فى) الأنشطة الاستثمارية	٣٩ر٥٣٢	(٢٢ر٤١٦)
الأنشطة التمويلية		
توزيعات أرباح مدفوعة	(٣٠ر٠٠٠)	(٧٥ر٠٠٠)
	(٣٠ر٠٠٠)	(٧٥ر٠٠٠)
صافي الزيادة/(النقص) في النقد ومعادلاته	٤٤ر٨٤٦	(١٣١ر٩٧٥)
النقد ومعادلاته في ١ يناير	٩ر١٩٠	١٣٧ر٣١٤
النقد ومعادلاته في ٣٠ يونيو	٥٤ر٠٣٦	٥ر٣٣٩

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٥ و المبينه على صفحه ٦ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة.

دبى الوطنية للتـأميـن و إعادة التأمين (ش.م.ع)
دبي – الإمارات العربيـة المتحدة

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية المختصرة (غير مدققة)
٣٠ يونيو ٢٠٠٧

١ النشاط والشكل القانوني

دبي الوطنية للتأمين وإعادة التأمين ("الشركة") هي شركة مساهمة عامة تأسست في دبي بتاريخ ٦ يناير ١٩٩٢، ولها فرع خارجي في بيروت - لبنان.
وتمارس الشركة كافة أعمال التأمين وإعادة التأمين، وفقاً لأحكام القانون الاتحادي بدولة الإمارات العربية المتحدة رقم ٩ لعام ١٩٨٤(كما هو معدل) الخاص بشركات ووكلاء التأمين.
إن عنوان الشركة المسجل هو الطابق الثاني، بناية الحبتور موتورز ص.ب ١٨٠٦ دبي - الإمارات العربية المتحدة.
فرع الشركة الخارجي في بيروت ، وهو حالياً في مرحلة الإغلاق النهائي له. ووفقاً لذلك، تم إلغاء الرخصة المهنية لذلك الفرع طبقاً للقوانين والأنظمة المحلية. جميع الضمانات تم حجزها بواسطة وزارة التجارة والاقتصاد، قسم التأمينات في دولة لبنان، حتى يتم وفاء الشركة بجميع التزاماتها، كما هو منشور في الجريدة الرسمية في ابريل ٢٠٠٤.

٢ السياسات المحاسبية الهامة

إن البيانات المالية المرحلية المختصرة للشركة تم إعدادها طبقاً لمعايير التقارير الماليه الدوليه (معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤، التقارير المالية المرحلية) والسياسات المحاسبية المستخدمة في إعداد هذه البيانات المالية المختصرة تتماشى مع السياسات المحاسبية المستخدمة في إعداد البيانات المالية السنوية عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦, بخلاف ما ذكر في ايضاح ٥ لاحقاً.

٣ إستعمال التقديرات

تقوم إدارة الشركة بإعداد التقديرات من أجل إحتساب مخصص مطالبات التعويض تحت التسوية، العمر الإنتاجي للمتلكات والمعدات وأشياء أخرى، القياسات في كل من التقارير المالية السنوية والمحدودة تعتمد على التقديرات المعقولة، إن إعداد التقارير المالية المحدودة يتطلب إستخدام أكثر للتقديرات عن التقارير المالية السنوية.

٤ الالتزامات العرضية

إن بنوك الشركة قد أصدرت ضمن نشاط الشركة العادي خطابات ضمان لصالح طرف ثالث بمبلغ ١٠٫٥٢٨٫٠٠٠ درهم مستحقة فى ٣٠ يونيو ٢٠٠٧.

٥ ايراد التوزيعات

لم يتم تسجيل توزيعات إرباح بمبلغ ٣٫٦٤٣٫٣٨٠ درهم على الرغم من احقية الشركة في تحصيل مبالغ هذه التوزيعات.